



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Regulation Gazette

No. 6986

Regulasiekoerant

Vol. 427

Pretoria, 19 January 2001
Januarie

No. 21983



AIDS HELPLINE: 0800-123-22 Prevention is the cure

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 40	Plant Improvement Act (53/1976): South African Seed Potato Certification Scheme: Amendment: Correction Notice	3	21983
Health, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 43	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Processed foodstuffs.....	4	21983
R. 44	Dental Technicians Act (19/1979): South African Dental Technicians Council: Regulations: Registration as a dental technician and related matters: Amendment.....	5	21983
Justice, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 41	Attorneys Act (53/1979): Amendment: Regulations	6	21983
Labour, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 45	Basic Conditions of Employment Act (75/1997): Sectoral Determination 3: Private Security Sector, South Africa: Notice of clarification.....	10	21983

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 45	Basic Conditions of Employment Act (75/1997): Sectoral Determination 3: Private Security Sector, South Africa: Notice of clarification.....	10	21983
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 43	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Geprosesseerde voedingsmiddels	4	21983
R. 44	Wet op Tandtegnici (19/1979): Suid-Afrikaanse Raad vir Tandtegnici: Regulasies: Registrasie as tandtegnikus en aangeleenthede wat daarmee in verband staan: Wysiging.....	5	21983
Justisie, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 41	Wet op Prokureurs (53/1979): Wysiging: Regulasies	8	21983
Landbou, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 40	Plantverbeteringswet (53/1976): Suid-Afrikaanse Aartappelmoersertifisering-skema: Wysiging: Verbeteringskennisgewing.....	3	21983

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF AGRICULTURE DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 40

19 January 2001

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976 (ACT No. 53 OF 1976)

SOUTH AFRICAN SEED POTATO CERTIFICATION SCHEME: AMENDMENT

CORRECTION NOTICE

Government Notice No. R. 1206 of 1 December 2000 published in *Government Gazette* No. 21790 of the said date is hereby corrected as follows:

1. Section 5 of the notice is substituted by the following section:

"5. Section 12 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

'(2) The application for registration—

- (a) shall be submitted by the person who intends to cultivate seed potatoes for certification or by the assignee of that person; and
- (b) shall be submitted in time to allow the authority to carry out the first field inspection, as described in the protocol.' "

2. Subsection (ii) of the Afrikaans version of section 9 of the notice is substituted by the following subsection:

"(ii) deur die byvoeging by subartikel (4) van die volgende paragraaf:

'(d) in die geval van alle G1 tot G8 aartappelmoere, die klas van die aartappelmoere aangedui op 'n selfklewende plakker wat op die etiket vasgeheg is.'; en"

No. R. 40

19 Januarie 2001

PLANTVERBETERINGSWET, 1976 (WET No. 53 VAN 1976)

SUID-AFRIKAANSE AARTAPPELMOERSERTIFISERINGSKEMA: WYSIGING

VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing No. R. 1206 van 1 Desember 2000 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 21790 van vermelde datum word hierby as volg verbeter:

1. Artikel 5 van die kennisgewing word deur die volgende artikel vervang:

"5. Artikel 12 van die Skema word hierby gewysig deur die vervanging van subartikel (2) deur die volgende subartikel:

'(2) Die aansoek om registrasie—

- (a) word voorgelê deur die persoon wat van voorneme is om aartappelmoere vir sertifisering te verbou of deur die gemagtigde van daardie persoon; en
- (b) moet tydig ingedien word om die gesag in staat te stel om die eerste landinspeksie, soos in die protokol beskryf, uit te voer.' "

2. Subartikel (ii) van die Afrikaanse weergawe van artikel 9 van die kennisgewing word deur die volgende subartikel vervang:

"(ii) deur die byvoeging by subartikel (4) van die volgende paragraaf:

'(d) in die geval van alle G1 tot G8 aartappelmoere, die klas van die aartappelmoere aangedui op 'n selfklewende plakker wat op die etiket vasgeheg is.'; en"

**DEPARTMENT OF HEALTH
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**

No. R. 43**19 January 2001**

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATIONS REGARDING PROCESSED FOODSTUFFS

The Minister of Health intends, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments or representations on the proposed regulations to the Director-General: Health, Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Director: Food Control), within two months of the date of publication of this notice.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these regulations any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and, unless inconsistent with the context—

“**ingredient**” means any substance, whether of plant or animal origin, that is added to a foodstuff.

“**processed foodstuff**” means a foodstuff which was subject to any process which alters its original state and is frozen or refrigerated and vacuum-sealed or packaged in any other way to protect it from contamination due to microbial growth which may occur as a result of exposure to optimum temperature conditions or to the atmosphere;

“**the Act**” means the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972).

Limitations

2. (1) No person shall—

- (a) use any processed foodstuff which has been exposed for sale as an ingredient in the further manufacture of such processed foodstuff for human consumption; or
- (b) treat any processed foodstuff in any way, including cleaning or repackaging, for sale as a foodstuff for human consumption.

(2) The limitations stated in subregulation (1) are applicable to processed foodstuffs on the premises where they were exposed for sale or on any other premises.

Repeal

3. The Regulations published under Government Notice No. R. 2037 of 31 October 1975 are hereby repealed.

M. TSHABALALA-MSIMANG**Minister of Health****No. R. 43****19 Januarie 2001**

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE GEPROSESSEERDE VOEDINGSMIDDELS

Die Minister van Gesondheid is voornemens om ingevolge artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbende persone word uitgenooi om enige gemotiveerde kommentaar of verhoë oor die voorgename regulasies binne twee maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing voor te lê aan die Direkteur-generaal: Gesondheid, Privaatsak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Direkteur: Voedselbeheer).

BYLAE**Woordomsrywings**

1. In hierdie regulasies het enige uitdrukking waaraan daar in die Wet 'n betekenis geheg word, daardie betekenis en, tensy dit met die samehang strydig is, beteken—

“**bestanddeel**” enige stof, hetsy van plantaardige of van dierlike oorsprong, wat by 'n voedingsmiddel bygevoeg word;

“**geprosesseerde voedingsmiddel**” 'n voedingsmiddel wat onderwerp is aan enige proses wat die oorspronklike toestand daarvan wysig en wat bevries of verkoel en vakuumverseël word of op enige ander wyse verpak word om dit te beskerm teen kontaminasie weens die groei van mikrobies wat as gevolg van blootstelling aan optimum temperatuurtoestande of aan die atmosfeer kan plaasvind;

“**die Wet**” die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddel en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972).

Beperkings

2. (1) Geen persoon mag—
- (a) enige geprosesseerde voedingsmiddel wat reeds te koop uitgestal is, as 'n bestanddeel gebruik by die verdere vervaardiging van sodanige voedingsmiddel vir menslike verbruik nie; of
 - (b) enige geprosesseerde voedingsmiddel op enige manier behandel, insluitende skoonmaak of herverpakking, vir verkoop as 'n voedingsmiddel vir menslike verbruik nie.
- (2) Die beperkings in subregulasie (1) gemeld is van toepassing op geprosesseerde voedingsmiddels op die perseel waar hulle te koop uitgestal is of op enige ander perseel.

Herroeping

3. Die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2037 van 31 Oktober 1975 word hierby herroep.

M. TSHABALALA-MSIMANG**Minister van Gesondheid**

(3 January 2001)/(3 Januarie 2001)

No. R. 44**19 January 2001**

THE SOUTH AFRICAN DENTAL TECHNICIANS COUNCIL
REGULATIONS RELATING TO REGISTRATION AS A DENTAL TECHNICIAN AND
RELATED MATTERS: AMENDMENT

The Minister of Health intends, in terms of section 50 of the Dental Technicians Act, 1979 (Act No. 19 of 1979), on the recommendation of the South African Dental Technicians Council, to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments or representations on the proposed regulations to the Director-General of Health, Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Director: Oral Health), within one month of the date of publication of this notice.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 1018 of 28 May 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 194 of 4 February 1983, R. 282 of 15 February 1985, R. 671 of 3 April 1987, R. 845 of 28 April 1989, R. 3154 of 27 December 1991 and R. 355 of 13 March 1998.

Amendment of regulation 8 of the Regulations

2. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R40,00" of the expression "R50,00".

M. TSHABALALA-MSIMANG**Minister of Health****No. R. 44****19 Januarie 2001**

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR TANDTEGNICI
REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE AS TANDTEGNIKUS EN
AANGELEENTHEDE WAT DAARMEE IN VERBAND STAAN: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid is voornemens om kragtens artikel 50 van die Wet op Tandtegnici, 1979 (Wet No. 19 van 1979), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Tandtegnici, die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor of verhoë in verband met die voorgestelde regulasies in te dien by die Direkteur-generaal: Gesondheid, Privaatsak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag: Direkteur: Mondgesondheid).

BYLAE

Definisies

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1018 van 28 Mei 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 194 van 4 Februarie 1983, R. 282 van 15 Februarie 1985, R. 671 van 3 April 1987, R. 845 van 28 April 1989, R. 3154 van 27 Desember 1991 en R. 355 van 13 Maart 1998.

Wysiging van regulasie 8 van die Regulasies

2. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R40,00" deur die uitdrukking "R50,00" te vervang.

M. TSHABALALA-MSIMANG

Minister van Gesondheid

**DEPARTMENT OF JUSTICE
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**

No. R. 41

19 January 2001

ATTORNEYS ACT, 1979 (ACT No. 53 OF 1979)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister for Justice has, under section 81 (2) of the Attorneys Act, 1979 (Act No. 53 of 1979), with the concurrence of the Chief Justice and after consultation with the presidents of the several societies, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. 1581 of 7 November 1941, as amended by Government Notices Nos. 2691 of 31 December 1942, 2144 of 26 November 1943, 1476 of 16 July 1948, 1264 of 25 May 1951, 354 of 25 February 1955, 1785 of 9 September 1955, 731 of 24 May 1957, R. 508 of 30 March 1972, R. 1458 of 13 July 1984, R. 47 of 2 January 1987, R. 347 of 22 February 1991, R. 1708 of 18 November 1994 and R. 1746 of 31 December 1997.

Substitution of Annexure A to the Regulations

2. The following Annexure is hereby substituted for Annexure A to the Regulations:

"ANNEXURE A

APPLICATION FOR A FIDELITY FUND CERTIFICATE IN TERMS OF THE ATTORNEYS ACT, 1979 (ACT No. 53 OF 1979), FOR THE YEAR ENDING 31 DECEMBER 2.....

PLEASE COMPLETE IN BLOCK LETTERS IN BLUE OR BLACK INK

- 1. Full names of the applicant:
- Identity number:.....
- 2. Name under which practice will be carried on ("the firm"). If the practice is incorporated give the full name and registration number:.....
- 3. Physical address at which practice will be carried on (i.e. your principal place of practice):
-
- Province:
- 4. Contact details:
 - Postal address:.....
 - Residential address:.....
 - Docex address (if any):..... Telephone (business):
 - Telephone (home):..... Fax:
 - E-mail (if any):

5. (a) Any other physical address at which practice will be carried on [also indicate province (s)]:

- (b) Names of persons in control at such place or places:

6. Full names of partners or co-directors, if any:

7. If no Fidelity Fund Certificate was obtained for the current year, state date on which the applicant will begin to practise for own account or in partnership or as a member of an incorporated practice:
8. Name of Law Society of which applicant is a member (Section 57 of Act No. 53 of 1979):
9. If applicant ceased to practise for own account or in partnership or as a member of an incorporated practice and intends to resume practice, state:
- (a) name and address of former practice (indicate province):

- (b) when applicant ceased to practise:
10. (a) State the amount (as per bank statement) standing to the credit of the firm's trust banking account and the amount of trust moneys invested by the applicant's firm in terms of section 78 (2) (a) and section 78 (2A) of the said Act at the end of each of the twelve months prior to 30 September of this year:

	A Balance on Trust banking account/s	B Trust moneys invested in terms of section 78 (2) (a)	C Trust moneys invested in terms of section 78 (2A)
31 October 2	R	R	R
30 November 2	R	R	R
31 December 2	R	R	R
31 January 2	R	R	R
28 February 2	R	R	R
31 March 2	R	R	R
30 April 2	R	R	R
31 May 2	R	R	R
30 June 2	R	R	R
31 July 2	R	R	R
31 August 2	R	R	R
30 September 2	R	R	R

NB: THE INTEREST EARNED ANNUALLY UP TO THE LAST DAY OF FEBRUARY IN EACH YEAR ON AMOUNTS MENTIONED IN COLUMNS A AND B IN 10 (a) ABOVE SHOULD BE PAID TO THE LAW SOCIETY BEFORE 31 MAY OF THAT YEAR

- (b) Trust banking account details (use annexures if there is more than one account):
- (i) Bank:.....
- (ii) Branch:
- (iii) Branch code:.....
- (iv) Account number:.....

5. (a) Enige ander fisiese adres waar die praktyk bedryf sal word [dui ook provinsie(s) aan]:
-
- (b) Name van persone in beheer van sodanige kantoor of kantore:

-
6. Volle name van vennote of mede-direkteure, indien enige:

-
7. Indien daar geen Getrouheidsfondssertifikaat bekom was vir die huidige jaar nie, gee datum waarop die applikant sy praktyk sal begin bedryf vir eie gewin of in vennootskap of as lid van 'n ingelyfde praktyk:
8. Naam van Prokureursorde waarvan die applikant 'n lid is (Art 57 van Wet 53 van 1979):
9. Indien die applikant opgehou het om vir sy eie gewin, of in vennootskap of as 'n lid van 'n ingelyfde praktyk te praktiseer en beoog om sy eie praktyk te hervat, noem die volgende:
- (a) naam en adres van vorige praktyk (dui provinsie aan):

-
- (b) wanneer applikant opgehou praktiseer het:
10. (a) Noem die bedrag (soos per bankstaat) staande tot die krediet van die firma se lopende trust bankrekening asook die bedrag belê deur die applikant se firma ingevolge artikel 78 (2) en artikel 78 (2A) van die genoemde Wet soos teen die einde van elke maand vir die twaalf maande voorafgaande 30 September van die huidige jaar:

	A Balans op Trust Bankrekening/e	B Trust gelde belê ingevolge artikel 78 (2) (a)	C Trust gelde belê ingevolge artikel 78 (2A)
31 Oktober 2	R	R	R
30 November 2	R	R	R
31 Desember 2	R	R	R
31 Januarie 2	R	R	R
28 Februarie 2.....	R	R	R
31 Maart 2.....	R	R	R
30 April 2	R	R	R
31 Mei 2	R	R	R
30 Junie 2	R	R	R
31 Julie 2.....	R	R	R
31 Augustus 2	R	R	R
30 September 2	R	R	R

NB: DIE JAARLIKSE RENTE VERDIEN TOT OP DIE LAASTE DAG VAN FEBRUARIE VAN ELKE JAAR SOOS GEMELD IN KOLOMME A EN B IN 10(a) HIERBO MOET OORBETAAL WORD AAN DIE PROKUREURSORDE VOOR 31 MEI VAN DAARDIE JAAR

- (b) Trustbankrekening besonderhede (gebruik aanhangsels indien daar meer as een rekening is):
- (i) Bank:
- (ii) Tak:
- (iii) Takkode:
- (iv) Rekeningnommer:

(v) Kredietrentekoers op lopende trust bankrekening soos op:

(a) 31 Maart 2.....en

(b) 30 September 2.....

(vi) Bank diensfooi formule:.....

Hiermee gee ek toestemming aan die bogemelde bank om die Getrouheidsfonds op hoogte te hou van veranderings van bogemelde inligting, van tyd tot tyd, soos deur die Fonds versoek.

Geteken op hierdie dag van..... te

..... in die teenwoordigheid van die ondergetekende getuies.

AS GETUIES:

1.

2.

.....
Handtekening van applikant"

DEPARTMENT OF LABOUR DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 45

19 January 2001

BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT, No. 75 OF 1997

SECTORAL DETERMINATION 3: PRIVATE SECURITY SECTOR, SOUTH AFRICA: NOTICE OF CLARIFICATION

I, Membathisi Mphumzi Shepherd Mdladlana, Minister of Labour, in terms of section 56 (3) (b) issue the Schedule hereto to clarify the meaning of clauses 2 (13), 5 (2), 5 (10) (a) (i), 9 (1) and 10 (3) of the Sectoral Determination of the Private Security Sector, South Africa.

I hereby fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the provisions in the Schedule hereto shall be binding.

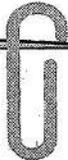
M. M. S. MDLADLANA

Minister of Labour

SCHEDULE

The Sectoral Determination for the Private Security Sector, South Africa which appears in Government Notice No. R. 196, *Government Gazette* No. 20933 of 25 February 2000 is hereby clarified as follows:

1. Clause 2 is hereby clarified by the substitution for clause 2 (13) of the following subclause:
“(13) ‘day’ means a period of 24 consecutive hours reckoned from the time such employee [usually] commences work and ‘daily’ has a corresponding meaning.”
2. Clause 5 is hereby clarified by the substitution for subclause (2) (a) of the following subclause:
“(2) **Averaging of working hours:** Despite subclause (1), the ordinary hours of work and overtime of an employee may be averaged over a period of up to four months.
 - (a) An employer may not require or permit an employee to work more than—
 - (i) an average of 55 ordinary hours of work in a week for the first year from date of implementation and 50 ordinary hours of work per week for the second year from date of implementation of this Determination over the agreed period and 45 ordinary hours per week thereafter; and
 - (ii) an average of ten hours overtime in a week over the agreed period; and
 - (iii) more than 12 hours on any day.”
3. Subclause (5) is clarified by the substitution for subclause (5) (10) (a) of the following subclause:
“(i) **Rest periods:**
 - (a) An employer must allow an employee—
 - (i) a daily rest period of at least 12 consecutive hours between [the normal] ending and recommencing work provided that the rest period must be completed within 24 hours of the employee commencing work on that day; and
 - (ii) a weekly rest period of at least 36 consecutive hours.”
4. Clause 9 is clarified by the deletion of the word “ordinary” in clause 9 (1).
5. Clause 10 is clarified by the deletion of the word “ordinary” in subclause (10) (3).



*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The National Library of SA has them!

Let us make your day with the information you need ...

National Library of SA, Pretoria Division

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel.:(012) 321-8931, Fax: (012) 325-5984

E-mail: infodesk@nlsa.ac.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatskoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Nasionale Biblioteek van SA het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Nasionale Biblioteek van SA, Pretoria Divisie

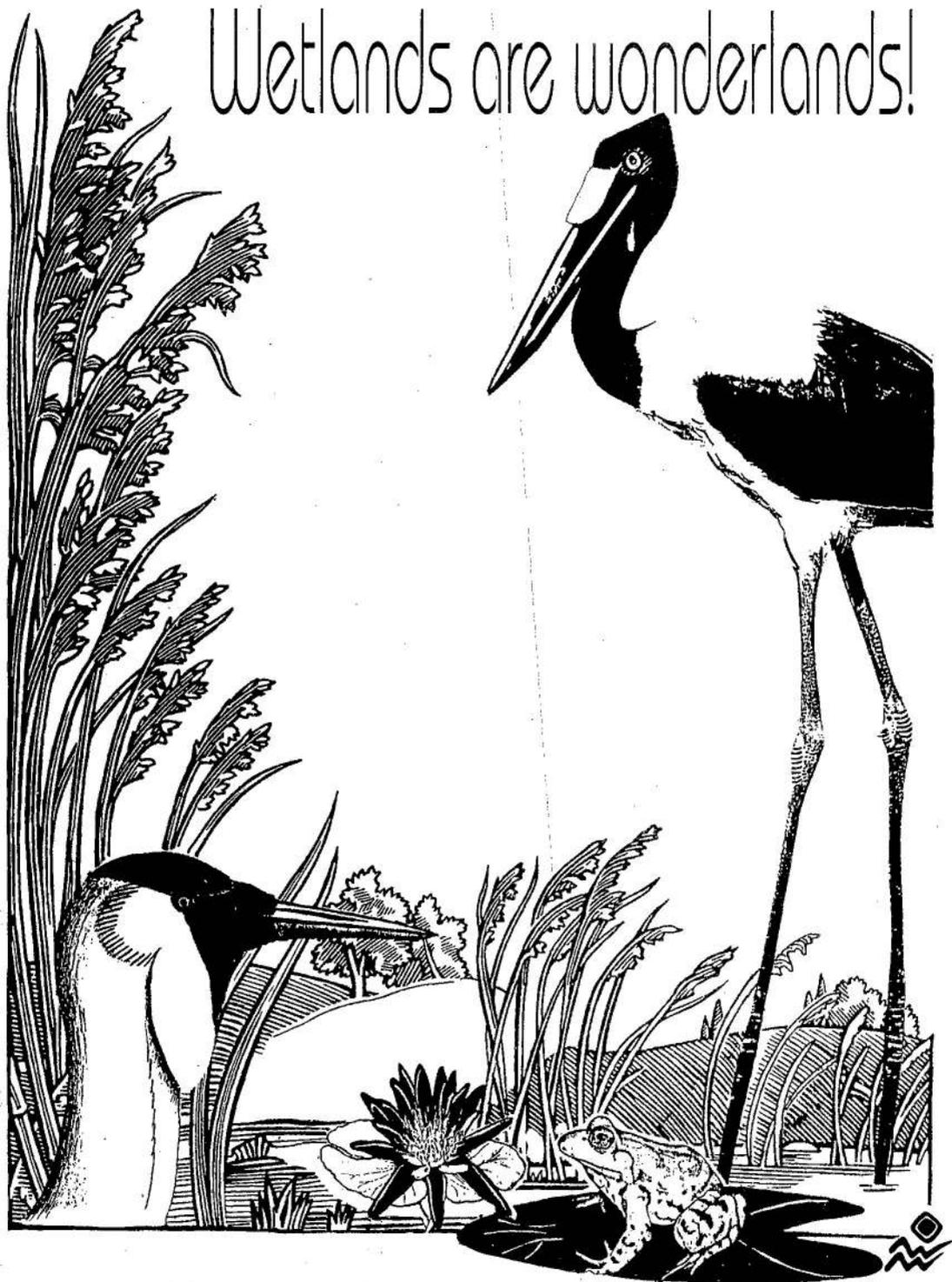
Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel.:(012) 321-8931, Faks: (012) 325-5984

E-pos: infodesk@nlsa.ac.za

Wetlands are wonderlands!



Department of Environmental Affairs and Tourism



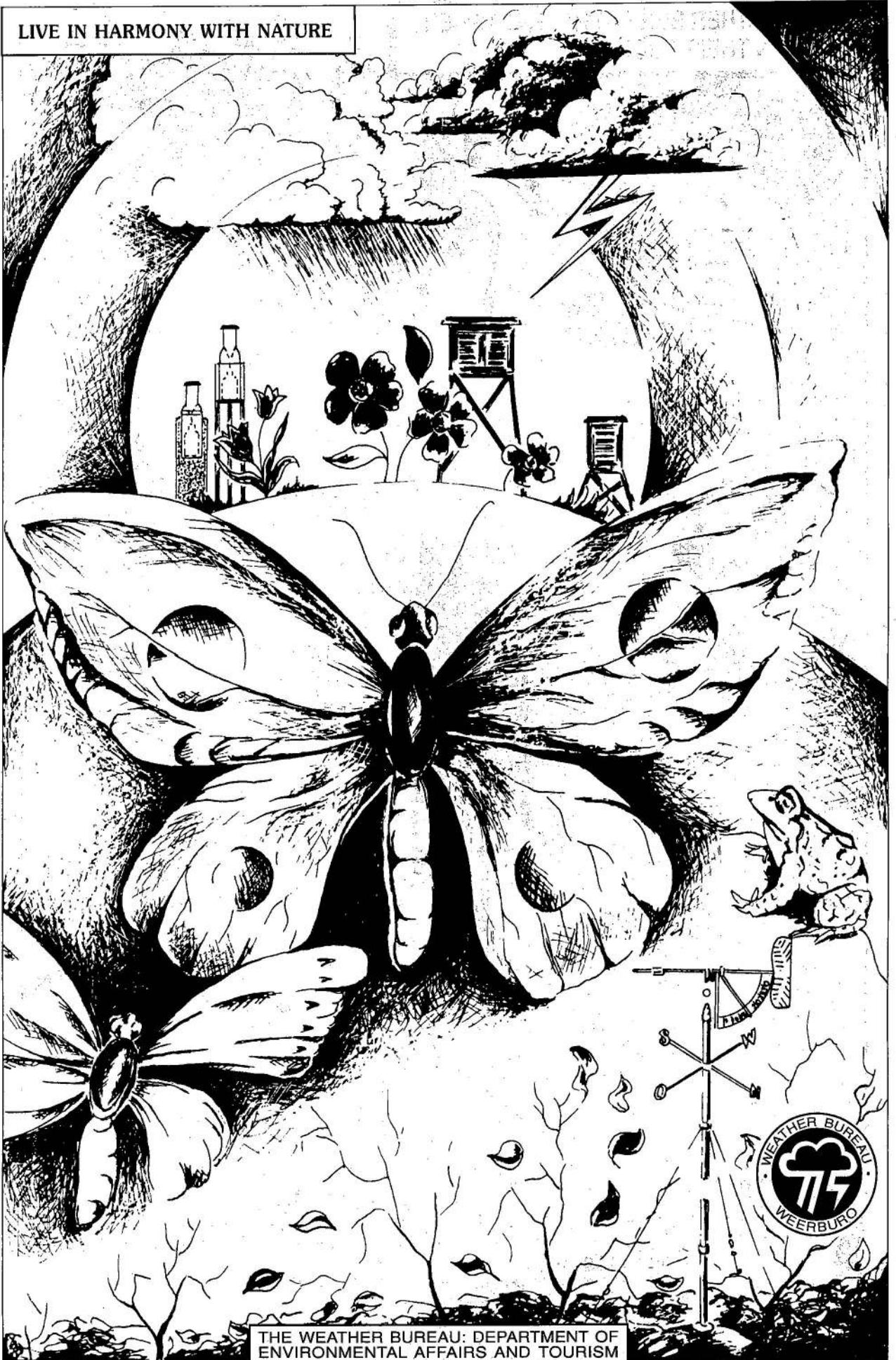
THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL
AFFAIRS AND TOURISM

THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM
DIE WEERBURU: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

LIVE IN HARMONY WITH NATURE



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531